

8	וַיִּחַזְקוּ וְ-قَسَى	יְהוָה يَهُوه	אֶת- -	לֵב قَلْب	פְּרַעֲהַ فِرْعَوْنَ	מֶלֶךְ مَلِك	מִצְרַיִם مِصْر	וַיִּרְדֹּף وَوَطَّرَد	אֲחֵרִי وَرَاء	בְּנֵי بَنِي	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل	וּבְנֵי وَوَبْنُو
	H2388	H3068	H0853	H6547	H4428	H4714	H291	H3478				

יִשְׂרָאֵל
إِسْرَائِيل

יְצֹאִים
خَارِجُونَ

בֵּיר
ب-يِد

רָמָה:
عَالِيَة

[H3027](#)

[H3318](#)

[H3478](#)

رفيعة.بيد خارجون إسرائيل وبنو إسرائيل، بني وراء سعى حتى مصر ملك فرعون قلب ألب وشد

9	וַיִּרְדְּפוּ وَوَطَّرَدُوا	מִצְרַיִם مِصْر	אֲחֵרֵיהֶם وَرَاءَهُمْ	וַיִּשְׁיִגּוּ وَوَأَدْرَكُوهُمْ	אוֹתָם إِيَّاهُمْ	חַיִּים חַיִּיִּים	עַל- عَلَى	הַיָּם ال-بَحْر	כָּל- كُل	סוּס خَيْل	רֶכֶב مَرْكَبَات	פְּרַעֲהַ فِرْعَوْنَ
	H7291	H4713	H5381	H0853	H2583	H3220	H3605	H7393	H6547			

וּפְרָשָׁיו
وَوَفْرَسَاتِهِ

וַחֲיָלוֹ
وَوَحْيِشِهِ

עַל-
عِنْد

הַחֵירוֹתַי
فِي-الْحَيْرَات

לִפְנֵי
أَمَام

צָפֹן:
بَعْل-صَفُون

[H2428](#)

[H6367](#)

[H6440](#)

[H1189](#)

صفون.بعل أمام أحيروث، فم عند أبحر عند نازلون وهم وجيشه، وفرسانه فرعون مركبات خيل جميع وأدركوهم. وراءهم المصريون فسعى

10	וַפְּרַעֲהַ وَوَفِرْعَوْنَ	הִקְרִיב اقْتَرَبَ	וַיִּשְׁאוּ وَوَرَفَعُوا	בְּנֵי- بَنُو	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل	אֶת- -	עֵינֵיהֶם عُيُونَهُمْ	וְהִנֵּה وَوَهَا	אֲחֵרֵיהֶם وَرَاءَهُمْ	זָסַע رَاحِلَة	נָסַע وَوَرَاءَهُمْ
	H6547	H7126	H5375	H3478	H0853	H2009	H4713	H5265			

וַיִּירָאוּ
وَوَخَافُوا

מֵאֵד
مُؤَسَى

וַיִּצְעֲקוּ
وَوَصَرَخُوا

בְּנֵי-
بَنُو

יִשְׂרָאֵל
إِسْرَائِيل

אֶל-
إِلَى

יְהוָה:
يَهُوه

[H3372](#)

[H3966](#)

[H6817](#)

أرب إلى إسرائيل بنو وصرخ جدا، فزعوا وراءهم. راحلون المصريون وإذا عيونهم، إسرائيل بنو رفع فرعون اقترب فلما

11	וַיֹּאמְרוּ وَوَقَالُوا	אֵל- إِلَى	מֹשֶׁה مُوسَى	הַמִּבְלִי هَل-ب-سَبَب	אֵין- عَدَم	קְבוּרִים قُبُور	בְּמִצְרַיִם فِي-مِصْر	לְקַחְתָּנוּ أَخَذْتَنَا	לְמוֹת ل-تَمُوت	בְּמִדְבָּר فِي-ال-بَرِّيَة	מֵה- مَا
	H0559	H0413	H4872	H1097	H0369	H6913	H4714	H3947	H4191	H4100	

זאת
هَذَا

עָשִׂיתָ
فَعَلْتَ

לָנוּ
لَنَا

לְהוֹצִיאָנוּ
ل-تُخْرِجَنَا

מִמִּצְרַיִם:
مِنْ-مِصْر

[H2063](#)

[H3318](#)

[H4714](#)

مصر؟من أخرجتنا حتى بنا صنعت ماذا ألبرية؟ في لنموت أخذتنا مصر في قبور ليست لأنه «هل لموسى: وقالوا

12	הֲלֹא- أَلَيْسَ	זֶה هَذَا	הַדָּבָר ال-كَلَام	אֲשֶׁר الذِي	דְּבַרְנוּ كَلَمْنَاكَ	אֵלֶיךָ إِلَيْكَ	בְּמִצְרַיִם فِي-مِصْر	לְאֹמַר قَائِلِينَ	חָדַל كَف	מִמֶּנּוּ عَنَّا	וַיַּעֲבֹדָהּ وَوَتَخَدِمُ	אֶת- -
	H3808	H2088	H1697	H1696	H0413	H4714	H0559	H2308	H5647	H0853		

מִצְרַיִם
مِصْر

כִּי
لِأَنَّ

טוֹב
خَيْر

לָנוּ
لَنَا

עָבַד
أَنْ-تَخَدِمَ

אֶת-
-

מִמִּצְרַיִם
مِنْ-مُوتِنَا

בְּמִדְבָּר:
فِي-ال-بَرِّيَة

[H4713](#)

[H0853](#)

[H5647](#)

[H4191](#)

ألبرية.»في نموت أن من المصريين نخدم أن لنا خير لأنه المصريين؟ فنخدم عنا كف قائلين: مصر في به كلمناك أذي ألكلام هو هذا أليس

13	וַיֹּאמֶר וְ- חָאָל H0559	מֹשֶׁה מֹשֶׁה H4872	אֶל- אֶל H0413	הָעָם الشَّعْبِ H0408	אֶל- לֹא H0408	תִּירְאוּ تَخَافُوا H3372	הִתְנַחֲבוּ فَقُوا H3320	וּרְאוּ وَأَنْظُرُوا H7200	אֶת- - H0853	יְשׁוּעַת خَلَاصٍ H3444	יְהוָה يְهَوَهُ H3068	אֲשֶׁר- الَّذِي H5750	
	יַעֲשֶׂה يَصْنَعُهُ H5704	לְכֶם لَكُمْ H3117	הַיּוֹם ال-يَوْمِ H3117	כִּי لِأَنَّ H3117	אֲשֶׁר الَّذِي H7200	רְאִיתֶם رَأَيْتُمْ H0853	אֶת- - H0853	מִצְרַיִם مِصْرَ H4713	הַיּוֹם ال-يَوْمِ H3117	לֹא لَا H3808	תְּסִיפוּ تَعُوּدُونَ H3254	לְרִאֲתָם أَنْ-تَرَوْهُمْ H7200	עוֹד بَعْدُ H5750

עוד- עולם:
 אֶל- אֶל
 H5769 H5704

אלأبد.إلى أيضا ترونهم تعودون لا أيوم، ألمصريين رأيتم كما فإنه أيوم. لكم يصنعه أذني أرب خلاص وأنظروا قفوا تخافوا. «لا للشعب: موسى فقال

14	יְהוָה יְהוָה H3068	יִלְחֶם يُحَارِبُ H3068	לְכֶם لَكُمْ H3117	וְאַתֶּם و-أَنْتُمْ H0853	תִּתְרַשְׁוּ تَشْكُتُونَ H0853	פ ۹
----	---------------------------	-------------------------------	--------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--------

تصمتون.» وأنتم عنكم يقاتل أرب

15	וַיֹּאמֶר וְ- חָאָל H0559	יְהוָה יְהוָה H3068	אֶל- אֶל H0413	מֹשֶׁה مُوسَى H4872	מַה- لِمَاذَا H4100	תִּצְעַק تَصْرُخُ H6817	אֵלַי إِلَيَّ H0413	דְּבַר تَكَلَّمَ H1696	אֶל- إِلَى H0413	בְּנֵי- بَنِي H3478	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل H3478	וְיִסְעוּ: و-يَزْجَلُونَ H5265
----	---------------------------------	---------------------------	----------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------------	---------------------------	------------------------------	------------------------	---------------------------	------------------------------------	--------------------------------------

ירחלו.أن إسرائيل بني قل إلي؟ تصرخ لك «ما لموسى: أرب فقال

16	וְאַתָּה و-أَنْتَ H0853	הָרָם ارْزُقْ H0853	אֶת- - H0853	מִטֶּיךָ عَصَاكَ H4294	וּנְמִיחָ و-مِدَّةً H5186	אֶת- - H0853	יְדֶיךָ يَدِكَ H3027	עַל- عَلَى H3220	הַיָּם ال-بَحْرِ H3220	וּבְקִיעָהוּ و-اشْفَقَهُ H1234	וּיָבֵאוּ و-يَدْخُلُ H0935	בְּנֵי- بَنُو H0935
----	-------------------------------	---------------------------	--------------------	------------------------------	---------------------------------	--------------------	----------------------------	------------------------	------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------------

יִשְׂרָאֵל
 בְּתוֹךְ
 הַיָּם
 בְּיַבֵּשָׁה:
 חָאָל
 חָאָל
 H3478 H8432 H3220 H3004

أليابسة.على أبحر وسط في إسرائيل بنو فيدخل وشقه، أبحر على يدك ومد عصاك أنت وأرفع

17	וְאֵנִי ו-أَنَا H0589	הַנְּנִי هَآ-أَنَا H2009	מִחִיבֶךָ مَقْبَسٍ H2388	אֶת- - H0853	לִבִּי قَلْبٍ H4713	מִצְרַיִם مِصْرَ H4713	וְיָבֵאוּ و-يَدْخُلُونَ H0935	אֶחָרֵיהֶם وَرَاءَهُمْ H3513	וְאַחֲבָרָהָ و-أَتَمَجَّدُ H3513	בְּפָרְעָה ب-فِرْعَوْنَ H6547	וּבְכָל- و-ب-كُلِّ H3605
----	-----------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------

חִילוֹ
 בְּרַכְבּוֹ
 וּבְפָרְשָׁיו:
 חָאָל
 חָאָל
 H2428 H7393

وفرسانه.بمركباته جيشه، وكل بفرعون فأتجد وراءهم، يدخلوا حتى المصريين قلوب أشدد أنا وها

18	וַיִּדְעוּ و-يَعْلَمُونَ H3045	מִצְרַיִם مِصْرَ H4713	כִּי- أَنَّ H0589	אֲנִי أَنَا H3068	יְהוָה يְهَوَهُ H3068	בְּהַחֲבָרֵי ب-تَمَجَّدِي H3513	בְּפָרְעָה ב-فِرْعَوْنَ H6547	בְּרַכְבּוֹ ب-مَرْكَبَاتِهِ H7393	וּבְפָרְשָׁיו: و-ب-فُرْسَانِهِ H7393
----	--------------------------------------	------------------------------	-------------------------	-------------------------	-----------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	---	--

وفرسانه.»ومركباته بفرعون أتمجد حين أرب أنا أي المصريين فيعرف

19	וַיִּסַּע و-ارْتَحَلَ H5265	מִלְאָךְ مَلَآكٍ H4397	הַאֱלֹהִים اللَّهُ H0430	הַהַלְוָה ال-مَاشِي H1980	לְפָנַי أَمَامَ H6440	מַחֲנֵה مُعَسْكَرٍ H4264	יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيل H3478	וַיִּלָּךְ و-مَسَى H3212	מֵאֲחֵרֵיהֶם مِنْ-وَرَائِهِمْ H5265	וַיִּסַּע و-ارْتَحَلَ H5265	עַמּוּד عَمُودٌ H5982
----	-----------------------------------	------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	---	-----------------------------------	-----------------------------

הָעֵנָן
 מִפְּנֵיהֶם
 וַיַּעֲמֵד
 ו-وَقَفَّ
 מֵאֲחֵרֵיהֶם
 מֵ-وَرَائِهِمْ
 H6051 H6440 H5975

